



Emploi et
Développement social Canada

Employment and
Social Development Canada

Demande de renseignements 100021963

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT
L'OUTIL DE CRÉATION ADAPT
POUR
EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL CANADA (EDSC)**

Table des matières

1. Contexte et objet de la présente demande de renseignements (DR).....	3
2. Nature de la demande de renseignements.....	6
3. Exigences en matière de sécurité	6
4. Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales.....	6
5. Questions	6
6. Activités de consultation de l'industrie (le cas échéant).....	7
7. Date de clôture de la DR	8
8. Coûts associés aux réponses.....	8
9. Traitement des réponses.....	8
10. Contenu de la présente DR.....	9
11. Format des réponses	9
12. Présentation des réponses.....	10
Appendice A — Énoncé des travaux/exigences	12
Contexte.....	12
Appendice B — Exigences	14
Exigences obligatoires attendues quant au fournisseur de services.....	14
Exigences opérationnelles	15
Appendice C — Questions à l'industrie.....	18
Appendice D — Acronymes.....	24

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT
L'OUTIL DE CRÉATION ADAPT
POUR
EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL CANADA (EDSC)**

EDSC souhaite recueillir des commentaires de l'industrie afin de l'aider à définir les exigences d'une demande de propositions (DP) à venir.

1. Contexte et objet de la présente demande de renseignements (DR)

L'outil de création Adapt pour l'apprentissage en ligne est gratuit et facile à utiliser. Grâce à Adapt Framework, l'infrastructure d'Adapt conçue pour la programmation, il est possible de créer du contenu d'apprentissage en ligne entièrement adaptable, compatible avec tous les types d'appareils et en langage HTML5, puis de le publier par l'intermédiaire d'un serveur Web ou d'un système de gestion de l'apprentissage conforme à la norme SCORM. Ce logiciel infonuagique permet ainsi de concevoir rapidement du contenu d'apprentissage. Il suffit de se créer un compte et d'ouvrir une session pour créer des cours, ajouter des éléments interactifs et publier du contenu.

Le Collège@EDSC (« le Collège ») offre des services d'apprentissage à l'échelle du Ministère en appui aux programmes ministériels comme l'Assurance-emploi, le Régime de pensions du Canada, la prestation des subventions et des contributions et le Programme des travailleurs étrangers temporaires, afin que le personnel (environ 40 000 employés) acquière les connaissances et les compétences requises pour servir la population canadienne et la clientèle interne. Le Collège travaille en collaboration avec toutes les directions générales et régions pour planifier, concevoir, livrer et coordonner des solutions d'apprentissage novatrices, dans des contextes formels comme informels, dans le but d'outiller les membres du personnel afin qu'ils puissent répondre aux besoins opérationnels centraux et aux priorités en constante évolution du Ministère. Grâce au système infonuagique de gestion de l'apprentissage, le personnel d'EDSC peut s'inscrire et participer à des formations offertes à l'interne, puis rendre compte des progrès réalisés. Par ailleurs, la pandémie de COVID-19 a accéléré la mise en œuvre d'un modèle de

prestation plus agile pour les services d'apprentissage en ligne d'EDSC en vue de soutenir le personnel offrant des programmes et des services à la population canadienne.

Depuis 2020, l'équipe responsable de l'infrastructure d'apprentissage (EIA) du Collège@EDSC dirige un projet pilote visant à mettre à l'essai l'outil de création Adapt au sein des équipes de conception du Collège dans le but de simplifier la conception, l'élaboration et la mise à jour des cours d'apprentissage en ligne pour EDSC. Dans le cadre de ce projet pilote, 178 personnes se sont créé un compte Adapt et 190 cours ont été élaborés en appui à la formation essentielle et propre à l'emploi offerte à plus de 40 000 employés.

Les conclusions de ce projet démontrent que l'outil de création Adapt répond aux exigences d'EDSC en ce qui a trait à la convivialité, au rapport coût-efficacité et à la capacité à respecter les normes **EU EN 301 549 V3.2.1/ WCAG 2.1 AA**. Comme le projet pilote prend fin en mars 2023, nous souhaitons obtenir l'approbation des services de TI du Ministère afin que l'outil de création Adapt soit reconnu comme un logiciel approuvé d'EDSC et dont peut tirer parti l'ensemble du Ministère. Nous travaillons également à sécuriser l'environnement d'hébergement d'Adapt sur un serveur de production d'EDSC (il est actuellement hébergé sur un bac à sable infonuagique d'EDSC). Il reste toutefois beaucoup de travail à accomplir afin de rendre l'outil accessible et bilingue, conformément aux normes ministérielles.

Le but de la présente demande de renseignements (DR) est d'aider Emploi et Développement social Canada (EDSC) et le Collège@EDSC à évaluer le marché afin de cibler des chefs de file dans le domaine qui détiennent une expertise en ce qui a trait à l'outil de création Adapt et qui ont un intérêt et les capacités nécessaires pour satisfaire aux besoins et atteindre les objectifs connexes. Plus précisément, nous souhaitons trouver un fournisseur de services pour améliorer la version d'Adapt que nous utilisons actuellement. Les deux principaux objectifs sont :

- Rendre l'outil Adapt accessible, conformément à la [Loi canadienne sur l'Accessibilité \(projet de loi C-81\)](#) et aux normes de l'industrie **EU EN 301 549 V3.2.1/WCAG 2.1 AA**. Emploi et Développement social Canada devra changer la façon dont les cours sont actuellement conçus afin de respecter l'exigence visant à offrir un environnement de travail exempt d'obstacles.

- Conformément à la [Loi sur les langues officielles](#), rendre l'interface utilisateur de l'outil de création Adapt bilingue, dans les deux langues officielles (français et anglais), afin que tous les utilisateurs y aient accès, peu importe leur langue de préférence.

Actuellement, cet outil n'est utilisé que par le Collège@EDSC. Toutefois, Adapt pourrait devenir un outil précieux pour la conception de cours d'apprentissage en ligne dans d'autres secteurs d'activité d'EDSC et d'autres ministères du gouvernement du Canada.

La présente DR n'est pas une invitation à soumissionner. Par la présente, le gouvernement du Canada ne s'engage pas à effectuer des achats ni à conclure des contrats à un moment ultérieur. En fait, la présente DR ne constitue nullement un engagement de la part du gouvernement du Canada, et elle n'autorise aucunement les éventuels répondants à entreprendre des travaux dont le coût pourrait être réclamé au gouvernement du Canada. Même si les renseignements recueillis sont considérés comme étant de nature commerciale (auquel cas, ils seront traités en conséquence par le gouvernement du Canada), le gouvernement du Canada peut les utiliser aux fins de rédaction d'une ébauche d'exigences de rendement (qui peuvent faire l'objet de modifications) et de planification budgétaire.

Les répondants sont encouragés à indiquer, dans les renseignements fournis au gouvernement du Canada, la présence de tout renseignement qu'ils considèrent comme exclusif, personnel ou appartenant à un tiers. Veuillez noter que le gouvernement du Canada pourrait être tenu par la loi (p. ex., en réponse à une demande formulée dans le cadre de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*) de communiquer des renseignements exclusifs ou commerciaux de nature délicate concernant un répondant (pour en savoir davantage : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/a-1/>).

Veuillez vous reporter aux appendices A, B, C, D pour la description détaillée du besoin et des questions à l'industrie.

2. Nature de la demande de renseignements

La présente DR ne constitue pas une demande de soumissions. Elle ne donnera pas lieu à l'attribution d'un contrat. Par conséquent, les fournisseurs éventuels des biens ou services décrits dans la présente DR ne doivent pas réserver de stocks ou d'installations ni affecter des ressources en fonction des renseignements qui y sont présentés. Cette DR n'entraînera pas non plus la création d'une liste de sources. Par conséquent, le fait qu'un fournisseur éventuel réponde ou non à la présente DR n'empêchera pas ce fournisseur de participer aux exercices d'approvisionnement futurs. De plus, la diffusion de la présente DR ne sera pas nécessairement suivie de l'acquisition de l'un ou l'autre des biens et services qui y sont décrits. La DR vise simplement à recueillir les commentaires de l'industrie sur les questions qui y sont décrites.

3. Exigences en matière de sécurité

Veillez vous reporter à la section 5 (Sécurité) de l'appendice C. D'autres exigences en matière de sécurité seront définies si EDSC produit une demande de propositions.

4. Lois, accords commerciaux et politiques gouvernementales

Les lois, les accords commerciaux et les politiques gouvernementales qui pourraient avoir une incidence sur toute demande de soumissions subséquente seront déterminés à l'étape de la demande de soumissions.

5. Questions

Comme il ne s'agit pas d'une demande de soumissions, le gouvernement du Canada ne répondra pas nécessairement par écrit et ne distribuera pas forcément les réponses à tous les fournisseurs éventuels. Toutefois, toute question des répondants concernant la présente DR doit être soumise par écrit à l'autorité contractante indiquée ci-dessous, par courriel, au plus tard à la date de clôture.

Nom : Ekaterina Suvorova
Titre : Spécialiste principale en approvisionnement
Emploi et Développement social Canada
Approvisionnement et passation de marchés

Adresse : 140, promenade du Portage
Gatineau (Québec) K1A 0J9

Courriel : NC-SOLICITATIONS-GD@hrsdc-rhdcc.gc.ca

Le gouvernement du Canada se réserve le droit de ne pas répondre aux questions reçues après la date de clôture ou à toute question non liée à la présente DR. Les questions qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les articles portant la mention « exclusif » seront traités en conséquence, sauf dans les cas où le gouvernement du Canada considère que la question n'a pas un caractère exclusif. Le gouvernement du Canada peut modifier les questions ou demander au répondant de le faire afin d'en éliminer le caractère exclusif, et les réponses seront rendues publiques dans le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (<https://achatsetventes.gc.ca/>).

Des changements peuvent être apportés à la présente DR, et ils seront annoncés au moyen d'une modification dans le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement. Le gouvernement du Canada demande aux répondants de consulter régulièrement le site [Achatsetventes.gc.ca](https://achatsetventes.gc.ca) pour vérifier si des changements ont été apportés, le cas échéant.

6. Activités de consultation de l'industrie (le cas échéant)

Les répondants sont priés de transmettre leurs commentaires, leurs préoccupations et, s'il y a lieu, leurs recommandations concernant la façon dont on pourrait satisfaire aux exigences ou objectifs décrits dans la présente DR. Ils sont également invités à formuler des commentaires sur le contenu, le format ou la structure de tout document provisoire

inclus dans la DR. Le cas échéant, les répondants devraient expliquer leurs hypothèses dans leur réponse.

7. Date de clôture de la DR

Les réponses à la présente DR doivent être transmises par voie électronique à l'autorité contractante et seront acceptées jusqu'à **14 h (HNE) le 5 décembre, 2022**. Les renseignements reçus après cette date ne seront pas pris en considération.

8. Coûts associés aux réponses

Le gouvernement du Canada ne remboursera pas les dépenses engagées par les répondants pour répondre à la présente DR.

9. Traitement des réponses

- a) **Utilisation des réponses** : Les réponses ne seront pas évaluées formellement. Toutefois, tant EDSC que Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) peuvent utiliser les réponses reçues pour élaborer ou modifier des stratégies d'approvisionnement ou tout document provisoire contenu dans la présente DR. Le gouvernement du Canada examinera toutes les réponses reçues avant la date de clôture de la DR. EDSC et SPAC peuvent, à leur discrétion, examiner les réponses reçues après la date de clôture de la DR.
- b) **Équipe d'examen** : Une équipe d'examen composée de représentants d'EDSC et de SPAC passera en revue les réponses. EDSC se réserve le droit d'embaucher un consultant indépendant ou d'utiliser les ressources gouvernementales qu'il juge nécessaires pour examiner toute réponse. Ce ne seront pas nécessairement tous les membres de l'équipe d'examen qui examineront chaque réponse.

- c) **Confidentialité** : Les répondants doivent indiquer les parties de leur réponse qu'ils jugent de nature exclusive ou confidentielle. Le gouvernement du Canada traitera les réponses conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*.

- d) **Activité de suivi** : Le gouvernement du Canada peut, à sa discrétion, communiquer avec tout répondant pour lui poser d'autres questions ou pour obtenir des précisions sur tout aspect d'une réponse.

10. Contenu de la présente DR

La présente DR contient un énoncé préliminaire des travaux. Comme il s'agit d'un travail en cours, les répondants ne doivent pas supposer que de nouvelles dispositions ou exigences ne seront pas ajoutées à une demande de soumissions qui, au bout du compte, pourrait être diffusée par le gouvernement du Canada. Les répondants ne doivent pas non plus supposer qu'aucune des dispositions ou exigences ne sera supprimée ou révisée. Les commentaires concernant tout aspect du document préliminaire sont les bienvenus jusqu'à la clôture de la DR.

11. Format des réponses

Les sous-sections suivantes fournissent des instructions précises pour les répondants.

Système de numérotation : Les répondants sont priés d'utiliser dans leur réponse un système de numérotation correspondant à celui de la présente DR. Tout renvoi à des documents descriptifs, à des manuels techniques et à des brochures accompagnant la réponse devrait respecter ce système.

La responsabilité de la prestation en temps opportun : Chaque répondant est le seul responsable de s'assurer que sa réponse est livrée à temps au bon endroit.

Identification des réponses : Chaque répondant doit s'assurer que son nom et son adresse ainsi que le numéro de la demande et la date de clôture figurent sur la réponse.

L'appendice C contient des questions précises qui sont numérotées consécutivement. Les répondants sont priés de soumettre les réponses en utilisant les numéros de questions indiqués dans la DR. Les répondants sont priés de répéter la question avant leur réponse pour la commodité de l'examineur. Il n'est pas obligatoire de répondre à toutes les questions.

Les répondants sont invités à fournir une copie électronique de leur réponse, en format PDF.

- a. **Page couverture** : Si la réponse est donnée en plusieurs volumes, les répondants sont priés d'indiquer sur la page de couverture de chaque volume le titre de la réponse, le numéro de la demande, le numéro du volume et leur nom légal complet.
- b. **Page titre** : La première page de chaque volume de la réponse, après la page couverture, doit être une page titre renfermant les éléments d'information suivants :
 - I. le titre de la réponse du répondant et le numéro du volume;
 - II. le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource du répondant;
 - III. la date;
 - IV. le numéro de la DR.

12. Présentation des réponses

- a) **Date et lieu de présentation des réponses** : Les fournisseurs qui souhaitent fournir une réponse par courriel à NC-SOLICITATIONS-GD@hrsdc-rhdcc.gc.ca doivent adresser leur réponse à l'autorité contractante dont le nom figure ci-dessus, et la transmettre au plus tard à l'heure et à la date indiquées à l'article 7 (Date de clôture de la DR) de ce document.
- b) **Responsabilité en ce qui a trait à la réception des réponses dans les délais prescrits** : Il incombe à chaque répondant de s'assurer que sa réponse est livrée dans les délais prescrits à l'adresse courriel NC-SOLICITATIONS-GD@hrsdc-rhdcc.gc.ca.

- c) **Identification des réponses** : Chaque répondant doit s'assurer que son nom et son adresse ainsi que le numéro de la demande et la date de clôture figurent lisiblement sur la réponse.

Appendice A — Énoncé des travaux/exigences

Contexte

L'outil de création Adapt pour l'apprentissage en ligne est gratuit et facile à utiliser. Grâce à Adapt Framework, l'infrastructure d'Adapt conçue pour la programmation, il est possible de créer du contenu d'apprentissage en ligne entièrement adaptable, compatible avec tous les types d'appareils et en langage HTML5, puis de le publier par l'intermédiaire d'un serveur Web ou d'un système de gestion de l'apprentissage conforme à la norme SCORM. Ce logiciel infonuagique permet ainsi de concevoir rapidement du contenu d'apprentissage. Il suffit de se créer un compte et d'ouvrir une session pour créer des cours, ajouter des éléments interactifs et publier du contenu.

Le Collège@EDSC (« le Collège ») offre des services d'apprentissage à l'échelle du Ministère en appui aux programmes ministériels comme l'Assurance-emploi, le Régime de pensions du Canada, la prestation des subventions et des contributions et le Programme des travailleurs étrangers temporaires, afin que le personnel (environ 40 000 employés) acquière les connaissances et les compétences requises pour servir la population canadienne et la clientèle interne. Le Collège travaille en collaboration avec toutes les directions générales et régions pour planifier, concevoir, livrer et coordonner des solutions d'apprentissage novatrices, dans des contextes formels comme informels, dans le but d'outiller les membres du personnel afin qu'ils puissent répondre aux besoins opérationnels centraux et aux priorités en constante évolution du Ministère. Grâce au système infonuagique de gestion de l'apprentissage, le personnel d'EDSC peut s'inscrire et participer à des formations offertes à l'interne, puis rendre compte des progrès réalisés. Par ailleurs, la pandémie de COVID-19 a accéléré la mise en œuvre d'un modèle de prestation plus agile pour les services d'apprentissage en ligne d'EDSC en vue de soutenir le personnel offrant des programmes et des services à la population canadienne.

Depuis 2020, l'équipe responsable de l'infrastructure d'apprentissage (EIA) du Collège@EDSC dirige un projet pilote visant à mettre à l'essai l'outil de création Adapt au sein des équipes de conception du Collège dans le but de simplifier la conception, l'élaboration et la mise à jour des cours d'apprentissage en ligne pour EDSC. Dans le

cadre de ce projet pilote, 178 personnes se sont créé un compte Adapt et 190 cours ont été élaborés en appui à la formation essentielle et propre à l'emploi offerte à plus de 40 000 employés.

Les conclusions de ce projet démontrent que l'outil de création Adapt répond aux exigences d'EDSC en ce qui a trait à la convivialité, au rapport coût-efficacité et à la capacité à respecter les normes **EU EN 301 549 V3.2.1/WCAG 2.1 AA**. Comme le projet pilote prend fin en mars 2023, nous souhaitons obtenir l'approbation des services de TI du Ministère afin que l'outil de création Adapt soit reconnu comme un logiciel approuvé d'EDSC et dont peut tirer parti l'ensemble du Ministère. Nous travaillons également à sécuriser l'environnement d'hébergement d'Adapt sur un serveur de production d'EDSC (il est actuellement hébergé sur un bac à sable infonuagique d'EDSC). Il reste toutefois beaucoup de travail à accomplir afin de rendre l'outil accessible et bilingue, conformément aux normes ministérielles.

Le but de la présente demande de renseignements (DR) est d'aider Emploi et Développement social Canada (EDSC) et le Collège@EDSC à évaluer le marché afin de cibler des chefs de file dans le domaine qui détiennent une expertise en ce qui a trait à l'outil de création Adapt et qui ont un intérêt et les capacités nécessaires pour satisfaire aux besoins et atteindre les objectifs connexes. Plus précisément, nous souhaitons trouver un fournisseur de services pour améliorer la version d'Adapt que nous utilisons actuellement. Les deux principaux objectifs sont :

- Rendre l'outil Adapt accessible, conformément à la [Loi canadienne sur l'Accessibilité \(projet de loi C-81\)](#) et aux normes de l'industrie **EU EN 301 549 V3.2.1/WCAG 2.1 AA**. Emploi et Développement social Canada devra changer la façon dont les cours sont actuellement conçus afin de respecter l'exigence visant à offrir un environnement de travail exempt d'obstacles.
- Conformément à la [Loi sur les langues officielles](#), rendre l'interface utilisateur de l'outil de création Adapt bilingue, dans les deux langues officielles (français et anglais), afin que tous les utilisateurs y aient accès, peu importe leur langue de préférence.

Actuellement, cet outil n'est utilisé que par le Collège@EDSC. Toutefois, Adapt pourrait devenir un outil précieux pour la conception de cours d'apprentissage en ligne dans d'autres secteurs d'activité d'EDSC et d'autres ministères du gouvernement du Canada.

Appendice B — Exigences

Exigences obligatoires attendues quant au fournisseur de services

- a) Il **doit** offrir une interface utilisateur, des documents de formation et de mises à jour ainsi qu'un service d'assistance par courriel pour répondre aux questions relatives à Adapt dans les deux langues officielles (français et anglais).
- b) Il **doit** s'assurer que l'outil de création Adapt respecte et appuie l'indicateur 2.9.2 de la feuille de route sur l'accessibilité d'EDSC, selon lequel le Collège@EDSC doit disposer d'un outil-auteur accessible d'ici 2025 (voir l'appendice B).
 - ✓ Il doit suivre et mettre en œuvre les Lignes directrices sur l'accessibilité des outils de création (ATAG) 2.0 (en anglais seulement).
 - ✓ Il doit s'assurer que l'outil de création respecte les exigences énoncées dans les lignes directrices sur l'accessibilité des outils de création en ce qui a trait aux produits frontaux et publiés d'ici 2025, en effectuant des mises à jour récurrentes en vue d'atteindre les objectifs suivants :
 - rendre compte mensuellement des progrès liés à ce produit livrable;
 - respecter l'échéance déterminée en mesurant les progrès réalisés au moyen de tests effectués à l'interne et par le fournisseur.
- c) Il **doit** être en mesure d'aider les utilisateurs de l'outil de création qui éprouvent des difficultés en lien avec le contenu ou les paramètres des plugiciels (composants, extensions, thèmes, etc.). Certains problèmes pourraient devoir être transférés aux coordonnateurs de l'outil de création Adapt.
- d) Il **doit** effectuer toutes les mises à jour et les améliorations exigées dans les versions d'Adapt Framework et de l'outil de création Adapt qu'utilise EDSC; ces versions ont légèrement été modifiées par rapport à celles accessibles à partir de GitHub.
- e) Il **doit** intégrer les mises à jour à l'embranchement d'EDSC relatif à l'outil de création Adapt sur GitHub.

- f) Il **doit** fournir une interface frontale dans les deux langues officielles (français et anglais). Il doit également améliorer la fonction permettant de basculer d'une langue à l'autre.
- g) Il **doit** assurer la maintenance de l'outil de création. Plus précisément, il doit :
 - ✓ effectuer la maintenance de l'outil de création Adapt et de l'infrastructure Adapt Framework (y compris mettre à jour les services de soutien);
 - ✓ réparer les extensions créées par EDSC et en assurer la maintenance;
 - ✓ veiller à ce que toutes les mises à jour fonctionnent comme prévu en effectuant des tests dans l'environnement de développement du fournisseur;
 - ✓ effectuer la maintenance de l'outil de création Adapt et de l'infrastructure Adapt Framework (y compris la mise à jour des services de soutien) en continuant d'offrir un soutien pour les versions antérieures d'un nombre limité d'extensions créées sur mesure par EDSC.

Exigences opérationnelles

- a) Gérer les inscriptions et les créations de comptes des nouveaux utilisateurs d'Adapt. Un compte administrateur sera fourni au fournisseur de services pour qu'il puisse répondre aux besoins internes.
- b) Faire état régulièrement de la progression des projets aux coordonnateurs de l'outil de création Adapt et obtenir les approbations requises aux étapes prévues.
- c) Évaluer la possibilité d'intégrer une authentification électronique à deux facteurs à l'outil de création Adapt.
- d) Communiquer avec les coordonnateurs de l'outil de création Adapt au sujet d'enjeux ou de lacunes en matière de dotation susceptibles d'avoir une incidence sur la qualité du projet, l'esprit d'équipe et le respect des échéances.
- e) Communiquer avec les coordonnateurs de l'outil de création Adapt au sujet des problèmes en cours, des pratiques exemplaires et des leçons apprises.
- f) Il convient de souligner que les concepteurs et conceptrices pédagogiques doivent créer du contenu en conformité avec les exigences en matière

d'accessibilité. Toute modification apportée aux options sur mesure existantes ne doit pas nuire à leur accessibilité; au terme du projet, toutes les options doivent être accessibles.

g) Les exigences quant aux caractéristiques souhaitées de l'outil de création Adapt à EDSC sont les suivantes :

- il doit s'agir d'une application sur navigateur (compatible avec Edge et les navigateurs modernes bâtis sur Chromium);
- les capacités d'accès et de modification du code source (HTML, CSS, JavaScript) doivent être maintenues, de préférence au moyen d'un logiciel d'édition intégré comme CKeditor ou d'un logiciel similaire;
- il doit permettre l'utilisation de différents supports (texte, image, vidéo, audio, etc.);
- il doit offrir des fonctionnalités et des interactions de base (jeux-questionnaires, accordéons, échelles, zones cliquables, cartes à retourner, etc.);
- il doit permettre la production de contenu conforme aux normes **EU EN 301 549 V3.2.1/ WCAG 2.1 AA** (ou les normes d'accessibilité ultérieurement en vigueur) sans nécessiter de grandes connaissances techniques à cet égard;
- il doit utiliser des informations sémantiques adéquates ou des spécifications techniques ARIA pouvant être manipulées par des utilisateurs de l'interface graphique ayant peu de connaissances techniques en vue de respecter les exigences en matière d'accessibilité;
- il doit être conforme à la norme SCORM 1.2 (et possiblement avec les futures mises à jour apportées à xAPI) aux fins de l'envoi du statut d'achèvement et des résultats;
- il doit offrir la possibilité d'élaborer un projet pour l'exportation et l'importation de textes traduits (de préférence au moyen de fichiers CSV);
- l'outil de création Adapt devrait être en mesure d'héberger et de gérer toutes les composantes des cours téléversés (image, texte, vidéo, audio, etc.);

- il doit également permettre la réutilisation d'une composante dans d'autres cours;
- du matériel de formation doit être fourni à des fins de formation. Son contenu doit être mis à jour au besoin. Des formations ou des documents de soutien sur la façon d'utiliser l'outil doivent être facilement accessibles.

Appendice C — Questions à l'industrie

Cette section vise à solliciter une rétroaction et des commentaires précis de la part des répondants en lien avec les informations fournies dans les sections précédentes de la présente DR. En vue de répondre adéquatement aux questions, les répondants sont invités à fournir des commentaires et des explications détaillées. Les réponses ne devraient toutefois pas excéder une page, si possible.

Les questions sont réparties en 7 sections :

1. Généralités
2. Aperçu des exigences relatives à la solution
3. Soutien
4. Architecture
5. Sécurité
6. Formation
7. Coût

1. Généralités

	Questions	Réponses/commentaires
1.	Indiquez le nom de votre entreprise, le nom de la personne-ressource, y compris son numéro de téléphone et son adresse courriel.	
2.	Décrivez le type de propriété et les partenariats stratégiques de votre entreprise; l'entreprise ainsi que son infrastructure sont-elles situées au Canada?	
3.	Avez-vous mené à bien d'autres projets similaires au cours des cinq (5) dernières années? Veuillez fournir des exemples précis.	
4.	Votre entreprise dispose-t-elle actuellement d'un numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA)? Veuillez le fournir.	

5.	Votre entreprise est-elle actuellement titulaire d'une habilitation de sécurité délivrée par le gouvernement canadien?	
6.	Quel est le domaine d'expertise de votre entreprise?	
7.	Votre entreprise a-t-elle réussi à mettre en œuvre votre solution dans un environnement du gouvernement du Canada? Veuillez fournir des exemples précis.	
8.	Veillez indiquer vos questions ou vos commentaires au sujet de la portée des travaux et des exigences énoncées.	
9.	Quel est votre niveau de connaissances en ce qui a trait à l'accessibilité? Plus précisément, en ce qui a trait aux normes EU EN 301 549 V3.2.1/ WCAG 2.1 AA relativement aux produits publiés et aux lignes directrices sur l'accessibilité des outils de création (ATAG 2.0) pour l'interface frontale.	

2. Aperçu des exigences relatives à la solution

Questions	Réponses/commentaires
1. Quels langages de programmation et bibliothèques utilisez-vous régulièrement et connaissez-vous le mieux? Veuillez donner des exemples précis de l'utilisation que vous faites de chaque programme.	
2. Quelles sont vos connaissances en matière d'outils de création et de bases de données et comment les mettez-vous en pratique? Veuillez donner des exemples précis ainsi que le nom du ou des logiciels et de la ou des bases de données que vous utilisez.	
3. Conformément à la <i>Loi sur les langues officielles du gouvernement du Canada</i> , l'outil de création Adapt doit être offert en français et en anglais aux utilisateurs finaux. Veuillez préciser si vos services se conforment à cette	

	<p>loi; si ce n'est pas le cas, êtes-vous en mesure de répondre à cette exigence?</p> <p>Remarque : La traduction du texte de l'interface sera fournie par EDSC et nécessitera probablement des mises à jour ponctuelles.</p>	
4.	<p>Pour faire suite à la question 3, indiquez si vous pouvez fournir les services suivants dans les deux langues officielles : le soutien aux utilisateurs (répondre à des questions d'ordre général et offrir un soutien technique en cas de problèmes), ainsi que la formation et les documents de formation sur les nouvelles mises à jour. Ces services de soutien seraient offerts au personnel interne et aux fournisseurs de services externes.</p>	
5.	<p>L'outil de création Adapt doit être accessible, conformément aux normes de l'industrie EU EN 301 549 V3.2.1/ WCAG 2.1 AA. Veuillez expliquer si les services que vous offrez respectent ces normes en matière d'accessibilité; si ce n'est pas le cas, êtes-vous en mesure de répondre à cette exigence?</p>	
6.	<p>Pour faire suite à la question 5, veuillez expliquer comment vous comptez satisfaire aux exigences en matière d'accessibilité à l'aide d'un plan détaillé ou d'une feuille de route.</p>	
7.	<p>Toujours pour faire suite à la question 5 (et conformément aux normes de l'industrie EU EN 301 549 V3.2.1/ WCAG 2.1 AA), indiquez si les services requis suivants sont accessibles : le soutien aux utilisateurs, la formation, les documents de formation et l'assistance en ligne.</p>	
8.	<p>Les conditions générales (Conditions générales 2030 : https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/3); (Conditions générales supplémentaires 4003 : <a 851="" 885="" 898="" 916"="" data-label="Page-Footer" href="https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-</p> </td> <td></td> </tr> </table> </div> <div data-bbox="> <p>20</p> </p>	

	directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/4) contiennent-elles des clauses qui vous empêcheraient de soumettre une proposition?	
--	---	--

3. Soutien

	Questions	Réponses/commentaires
1.	Veuillez décrire votre méthodologie de mise en œuvre, y compris les échéances visées.	
2.	Veuillez décrire les caractéristiques de votre service de soutien technique, notamment les horaires, les méthodes de communication et l'emplacement du soutien technique.	
3.	Le soutien offert est-il bilingue (français et anglais)?	
4.	Quelle forme prend le soutien offert aux utilisateurs d'Adapt lorsque des problèmes sont soulevés?	
5.	Les utilisateurs d'Adapt recevront-ils un aperçu des mises à jour récentes avant la mise à œuvre de fonctionnalités ou de changements importants?	
6.	En quoi consistent habituellement vos ententes sur les niveaux de service (ENS)? (Veuillez préciser les délais de réponse et les niveaux de soutien.)	
7.	Serez-vous en mesure d'offrir un soutien technique et général par courriel aux utilisateurs d'Adapt, c'est-à-dire le personnel interne et les fournisseurs de services externes?	

4. Architecture

	Questions	Réponses/commentaires
--	-----------	-----------------------

1.	Vos systèmes sont-ils hébergés sur un serveur standard, un nuage informatique privé ou un nuage informatique public? Sont-ils hébergés au Canada?	
2.	Votre solution comporte-t-elle des plugiciels pouvant faciliter les modifications apportées à Adapt? Si oui, veuillez indiquer lesquels et décrivez, le cas échéant, les risques de sécurité qu'ils présentent.	
3.	Avez-vous déjà fourni du soutien (à l'aide du codage) comme de la maintenance, du débogage et du dépannage de systèmes alimentant un logiciel non hébergé par votre entreprise?	

5. Sécurité

		Réponses/commentaires
1.	Votre entreprise détient-elle une certification relativement à la manipulation de données dont le niveau de sécurité correspond à Protégé B ?	
2.	Seriez-vous en mesure d'améliorer l'outil de création Adapt en vue d'y intégrer une authentification électronique à deux facteurs?	
3.	Expliquez brièvement les mesures de sécurité mises en place par votre entreprise pour assurer l'intégrité des données.	
4.	Décrivez comment vos services se conforment aux normes et aux politiques suivantes en matière de sécurité et de protection des renseignements personnels du gouvernement du Canada : <ul style="list-style-type: none"> • Norme de sécurité relative à l'organisation et l'administration; • Norme opérationnelle de sécurité : Gestion de la sécurité des technologies de l'information. 	

6. Formation

		Réponses/commentaires
1.	Fournirez-vous les renseignements et les documents nécessaires sur les mises à jour des systèmes ainsi que les formations requises?	
2.	Votre entreprise a-t-elle de l'expérience dans les domaines de l'apprentissage et de la prestation de formations techniques?	
3.	Décrivez votre méthode de formation principale (séances de formation en direct, formation des formateurs, vidéos, etc.)	

7. Coût

		Réponses/commentaires
1.	Pouvez-vous indiquer le coût annuel de vos services, en incluant les coûts associés aux exigences susmentionnées? Veuillez fournir la liste de prix publiée, le cas échéant.	
2.	Y a-t-il des frais supplémentaires pouvant potentiellement s'ajouter à ceux susmentionnés?	
3.	Dans l'éventualité où nous vous demandons d'héberger (sur un nuage informatique) notre version d'Adapt sur AWS Canada, quels seraient les coûts supplémentaires pour ce service?	

Appendice D — Acronymes

Acronymes	Terme entier
Spécification technique ARIA	Il s'agit d'appliquer des étiquettes aux objets aux fins de compatibilité avec les technologies d'assistance.
ATAG	Lignes directrices sur l'accessibilité des outils de création
CKEditor	Un éditeur de texte enrichi tel-tel qui permet d'écrire du contenu directement dans des pages Web ou des applications en ligne.
CSS	Feuilles de style en cascade
CSV	Valeurs séparées par des virgules
EDSC	Emploi et Développement social Canada
HTML	Langage de balisage hypertexte
IE 11+	Internet Explorer 11
SGA	Système de gestion de l'apprentissage
DR	Demande de renseignements
SCORM	Modèle de référence des objets de contenu partageable
WCAG	Directives pour l'accessibilité aux contenus Web

Appendice E — Références

- **Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels**, [Loi sur l'accès à l'information \(justice.gc.ca\)](http://justice.gc.ca).
- **Loi canadienne sur l'accessibilité (Projet de loi C-81)**, [Projet de loi du gouvernement \(Chambre des communes\) C-81 \(42-1\) - Sanction royale - Loi canadienne sur l'accessibilité - Parlement du Canada](#).
- **Lignes directrices sur l'accessibilité des outils de création (ATAG) 2.0**, <http://www.w3.org/TR/2015/REC-ATAG20-20150924/> (en anglais seulement).
- **Normes EU EN 301 549 V3.2.1**, [ETSI EN 301 549 - V3.2.1 - Exigences en matière d'accessibilité pour les produits et services de technologie de l'information et des communications](#) (en anglais seulement).
- **Améliorer les services numériques**, <https://www.canada.ca/fr/gouvernement/systeme/gouvernement-numerique/ameliorer-services-numeriques.html>.
- Normes relatives au numérique du gouvernement du Canada : Directives, <https://www.canada.ca/fr/gouvernement/systeme/gouvernement-numerique/normes-numeriques-gouvernement-canada.html>.
- **Niveaux de sécurité (protégé B)**, [Niveaux de sécurité - Enquête de sécurité pour les contrats du gouvernement - Canada.ca \(tpsgc-pwgsc.gc.ca\)](#).
- **Politique sur les langues officielles**, <https://www.tbs-sct.canada.ca/pol/doc-fra.aspx?id=26160>.
- **S'inscrire au système Données d'inscription des fournisseurs (DIF)**, [S'inscrire au système Données d'inscription des fournisseurs \(DIF\) - achatsetventes.gc.ca](#).
- **Exigences de sécurité des contrats du gouvernement du Canada**, <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/index-fra.html>.
- **WCAG 2.1 AA**, [Règles pour l'accessibilité des contenus Web \(WCAG\) 2.1 \(w3.org\)](#) (en anglais seulement).